



# ZAWIADOMIENIE

## COMMUNICATION

Wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**  
Issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa  
POLSKA / POLAND**



Dotyczące: <sup>1</sup> - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
Concerning: <sup>1</sup> **APPROVAL GRANTED**  
- **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED**  
- **ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED**  
- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN**  
- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**

typu podzespołu elektrycznego / elektronicznego<sup>1</sup> w odniesieniu do Regulaminu ONZ nr 10  
of a type of ~~electrical~~ / ~~electronic~~ sub-assembly<sup>1</sup> with regard to UN Regulation No. 10

Homologacja nr: **E20\*10R06/01\*004640\*00**  
Approval No:

1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** **HORPOL**  
*Make (trade name of manufacturer):*
2. **Typ i ogólny(-e) opis(-y) handlowy(-e):** **HOR 116**  
*Type and general commercial description(s):*
- Wersje / Versions:** **LD 2761**                      **LD 2762**                      **LD 2763**  
**LD 2764**                                      **LD 2765**                      **LD 2766**

Lampy pozycyjne i obrysowe boczne, przeznaczone do montażu w pojazdach z instalacją elektryczną 12V/24V („minus” na masie) / Position and side marker lamps for mounting in vehicles with the electrical system 12V/24 V(negative ground).

Światła – patrz dokumentacja homologacyjna.  
Lights – see approval documentation.

3. **Sposób identyfikacji typu, jeżeli oznaczono go na pojeździe / części / oddzielnym zespole technicznym<sup>1</sup>:** **HOR 116**  
*Means of identification of type, if marked on the vehicle / component / separate technical unit<sup>1</sup>:*
- 3.1. **Miejsce umieszczenia tego oznaczenia:** **Na powierzchni obudowy.**  
*Location of that marking:* **On the surface of the housing.**
4. **Kategoria pojazdu / Category of vehicle:** **M, N, O, T, R, S**
5. **Nazwa i adres producenta:** **”HORPOL” J.I.A.T. Horeczy Spółka Jawna,**  
*Name and address of manufacturer:* **Lipniki, ul. Lipowa 3,**  
**86-005 Białe Błota, Polska / Poland**

6. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych – miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacji:**  
*In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the approval mark:* **Etykieta samoprzylepna naklejana na obudowie lampy.**  
*Self-adhesive label stuck on the lamp housing.*
7. **Adres(-y) zakładu(-ów) montażowego(-ch):** **Lipniki, ul. Lipowa 3,**  
*Address(es) of assembly plant(s):* **86-005 Białe Błota, Polska / Poland**
8. **Dodatkowe informacje (w stosownych przypadkach):** **Patrz dodatek poniżej**  
*Additional information (where applicable):* **See appendix below**
9. **Upoważniona placówka techniczna odpowiedzialna za wykonanie badań:** **Politechnika Świętokrzyska,**  
*Technical Service responsible for carrying out the tests:* **Laboratorium Techniki Świetlnej,**  
**Kielce University of Technology,**  
**Laboratory of Lighting Technology,**  
**al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce,**  
**Polska / Poland,**
10. **Data sprawozdania z badań / Date of test report:** **28 lutego 2022 r.**  
*28 February 2022*
11. **Numer sprawozdania z badań / Number of test report:** **LTS/0001/2022/5**
12. **Uwagi (jeżeli są): zob. dodatek:** **Bez uwag**  
*Remarks (if any): See appendix:* **Without remarks**
13. **Miejscowość / Place:** **Warszawa / Warsaw**
14. **Data / Date:** **30 marca 2022 r. / 30<sup>th</sup> of March 2022**
15. **Podpis:**  
*Signature:*  
16. **Wykaz dokumentów pakietu informacyjnego przechowywanego przez organ udzielający homologacji, który może być udostępniany na wniosek:**  
*The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached:*
- **Dokument informacyjny nr:** **0001/2022/5**  
*Information document No.:*
  - **Dokumentacja homologacyjna:** **Lamp pozycyjnych i obrysowych bocznych /**  
*Approval documentation:* **Position and side marker lamps:**  
**typ / type: HOR 116**
  - **Sprawozdanie z badań nr /** **LTS/0001/2022/5**  
*Test report No*
17. **Powód rozszerzenia / Reasons for extension:** **Nie dotyczy / Not applicable**

<sup>1</sup> Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply

**Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20\*10R06/01\*004640\*00  
dotyczącego homologacji typu podzespołu elektrycznego/ elektronicznego<sup>1</sup>  
zgodnie z Regulaminem ONZ nr 10**

*Appendix to type approval communication form No. E20\*10R06/01\*004640\*00  
concerning the type approval of an ~~electrical~~ electronic<sup>1</sup> sub-assembly  
under UN Regulation No. 10*

- |  |   |
|--|---|
| <b>1. Dodatkowe informacje:</b><br><i>Additional information:</i>  | --  |
| <b>1.1. Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:</b><br><i>Electrical system rated voltage:</i>  | <b>12 V / 24V, <del>plus</del>/ minus<sup>1</sup> na masę</b><br><i>12 V / 24V, <del>pos</del> / neg.<sup>1</sup> ground</i>  |
| <b>1.2. Ten PZE może być stosowany we wszystkich typach pojazdów, z zastrzeżeniem następujących ograniczeń:</b><br><i>This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions:</i>  | <b>pojazdy kategorii</b><br><b>M, N, O, T, R, S;</b><br><b>bez ograniczeń</b><br><i>category of vehicle:</i><br><i>M, N, O, T, R, S;</i><br><i>without restrictions</i>   |
| <b>1.2.1. Warunki instalowania, jeśli są:</b><br><i>Installation conditions, if any:</i>   | <b>zgodnie z instrukcją montażu</b><br><i>according to the mounting instruction</i>   |
| <b>1.3. Ten PZE może być stosowany wyłącznie w następujących typach pojazdów:</b><br><i>This ESA can be used only on the following vehicle types:</i>  | <b>Nie dotyczy</b><br><i>Not applicable</i>   |
| <b>1.3.1. Warunki instalowania, jeśli są:</b><br><i>Installation conditions, if any:</i>   | <b>Nie dotyczy</b><br><i>Not applicable</i>   |
| <b>1.4. Wykorzystana(-e) metoda(-y) badawcza(-e) oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia odporności: (należy wskazać metodę określoną w załączniku 9):</b><br><i>The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:<br/>(Please specify precise method used from Annex 9):</i> | <b>punkt 1.2.1 b)</b><br><b>dla zakresu częstotliwości</b><br><b>20 ÷ 2 000 MHz</b><br><br><i>paragraph 1.2.1 b)</i><br><i>for frequency range</i><br><i>20 ÷ 2 000 MHz</i>   |
| <b>1.5. Laboratorium akredytowane zgodnie z normą ISO 17025, uznane przez organ udzielający homologacji, odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:</b><br><i>Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the test:</i>   | <b>Politechnika Świętokrzyska,</b><br><b>Laboratorium Techniki Świetlnej,</b><br><i>Kielce University of Technology,</i><br><i>Laboratory of Lighting Technology,</i><br><b>al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce,</b><br><b>Polska / Poland,,</b> |
| <b>2. Uwagi:</b><br><i>Remarks:</i>  | <b>bez uwag</b><br><i>without remarks</i>   |

<sup>1</sup> Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply

